



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale-Ministarstvo Rada i Socialne Zaštite-Ministry of Labour and Social Ęelfare

<p>UDHĚZIM ADMINISTRATIV Nr. 12/2009 PĚR NDRYSHIMIN DHE PLOTĚSIMIN E UDHĚZIMIT ADMINISTRATIV Nr. 04/2009 PĚR OFRIMIN DHE SIGURIMIN E PĚRKRAHJES FINANCIARE TĚ OJQ-ve VENDORE GJATĚ VITIT 2009</p>	<p>ADMINISTRATIVNO UPUSTVO Br.12/2009 O IZMENAMA I DOPUNAMA ADMINISTRATIVNOG UPUSTVA Br.04/2009 ZA PRUŹANJE I OBEZBEDJENJE FINANSISKE PODRŠKE DOMAĈIH NVO-a TOKOM 2009 GODINE</p>	<p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION Nr.12/2009 ON AMENDED AND MODIFIED OF ADMINISTRATIVE INSTRUCTION Nr.04/2009 ON OFFERING AND SAFETY OF FINANCIAL SUPPORT OF LOCATIVE NGOs DURING THE YEAR 2009</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Në përputhje me Nenin 1 paragrafi 1.3 pika (d) të Rregullores 2001/19 mbi Degën e Ekzekutivit të Institucioneve të Përkohshme të Vetëqeverisjes në Kosovë;</p> <p>Duke pasur parasysh nenin 8 të e Ligjit për Shërbime Sociale dhe Familjare;</p> <p>Me qëllim të ofrimin të mjeteve financiare dhe çfarëdo ndihme tjetër materiale për Organizatat Joqeveritare (OJQ), që ofrojnë shërbime të veçanta sociale dhe familjare në nivel të Kosovës, Ministri i Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Sociale (MPMS),</p> <p>Nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 10/2009 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV Nr. 04/2009 PËR OFRIMIN DHE SIGURIMIN E PÛRKRAHJES FINANCIARE PËR OJQ-të VENDORE GJATË VITIT 2009</p>	<p>U skladu sa Članom 1 stav 1.3 Tačka(d) Pravilnika 2001/19 o Izvršnoj Branši Privremenih Institucija Samoupravljanja na Kosovu;</p> <p>Imajući u vidu član 8 Zakona o Socijalnim i Porodičnim Uslugama;</p> <p>Sa ciljem pružanja finansijske pomoći i svake druge materialne pomoći Nevladinim Organizacijama (NVO), koje pružaju posebne socijalne i porodične usluge na nivo Kosova, Ministar Ministarstva Rada i Socijalne Zaštite (MRSZ),</p> <p>Donosi ovo :</p> <p>ADMINISTRATIVNO UPUSTVO Br.10/2009 ZA IZMENU I POPUNU ADMINISTRATIVNOG UPUSTVA Br.04/2009 ZA PRUŽANJE I OBEZBEĐENJE FINANCISKE PODRŠKE DOMAĆIH NVO-a TOKOM 2009 GODINE</p>	<p>In accordance with Article 1, Paragraph 1.3, Indent (ç) of Regulation 2001/19 on Executive Branch of Provisional Self-Government Institutions in Kosovo;</p> <p>Having into consideration Article 8 of Law for for Social Service and Family ;</p> <p>Aiming financial support and other whatever material support to Non Governmental Organizations (NGO), that offer social and Family especial services in Kosovo level, Minister of Ministry of Labour and Social Welfare (MLSW) ,</p> <p>Issues this :</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 10/2009 FOR AMENDED AND MODIFIED OF ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No.04/2009 ON OFFERING AND SAFETY OF FINANCIAL SUPPORT OF LOCATIVE NGO'S DURING THE YEAR 2009</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p style="text-align: center;">Neni 1</p> <p>Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është ndryshimi dhe plotësimi i Udhëzimit Administrativ nr. 10/2009 për arsye të paraqitjes së nevojës për përkrahje financiare shtesë për Organizatën e Veteranëve të Luftës së UÇK-së.</p>	<p style="text-align: center;">Član 1</p> <p>Cilj ovog Administrativnog Upustva je Izmena i dopuna Administrativnog Upustva Br.010/2009 zbog javljanja potrebe za dodatnu finansijsku podršku Organizacije Ratnih Veterana OVK-a.</p>	<p style="text-align: center;">Article 1</p> <p>Aim of this Administrative Instruction is amended and modified of the Administrative Instruction No. 010/2009 reasons for presenting the need for additional financial support for the Organization of War Veterans of the KLA.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>Organizatës së Veteranëve të Luftës së UÇK-së, i ndahen mjete financiare shtesë në lartësi prej 2000 eurosh në muaj.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>Organizaciji Ratnih Veterana OVK-a, dodeluju se dodatna finansijska sredstva u visini od 2000 evra u mesecu.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>Organization of War Veterans of the KLA, allocated additional financial resources in the altitude of 2000 euros per month.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Qëllimi i kësaj përkrahje financiare është ofrimi i sigurimit të ndihmës financiare për Organizatën e Veteranëve të Luftës së UÇK-së, e cila ka marrë përgjegjësi për ofrimin e ndihmave për disa familje të veteranëve të luftës së UÇK-së.</p>	<p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>Cilj ove finansijske podrške je pružanje i obezbeđenje finansijske pomoći, Organizaciji Ratnih Veterana OVK-a ,koja je preduzela odgovornost za pružanje pomoći nekoliko porodicama Ratnih Veterana OVK-a.</p>	<p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>The purpose of this financial support is providing the financial assistance, Organization of War Veterans of the KLA, which has taken responsibility for offering the assistance some families of War Veterans of the KLA.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p>Kjo ndihmë financiare nga MPMS-ja për Organizatën e Veteranëve të Luftës së</p>	<p style="text-align: center;">Član 4</p> <p>Ova finansijska podrška od MRSZ-te za Organizaciju Ratnih Veterana OVK-a ,če</p>	<p style="text-align: center;">Article 4</p> <p>That financial assistance from the MLSW for the Organization of War Veterans of the</p>

<p>UÇK-së, do të sigurohet për çdo muaj deri në dhjetor të vitit 2009.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ, hyn në fuqi pas nënshkrimit nga Ministri i MPMS-së ndërsa do të aplikohet nga 1 korriku 2009.</p> <p style="text-align: center;">Nenad Rašić</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Ministri i MPMS-së</p> <p style="text-align: center;">Prishtinë, Korrik 2009</p>	<p>se obezbediti za svaki mesec ,do decembra 2009 godine .</p> <p style="text-align: center;">Član 5</p> <p>Ovo Administrativno Upustvo, stupa na snagu posle potpisivanja od strane Ministra MRSZ-a, dok će se primenjivati od 1 Jula 2009 godine.</p> <p style="text-align: center;">Nenad Rašić</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Ministar MRSZ-a</p> <p style="text-align: center;">Priština, Juli 2009</p>	<p>KLA, will provide for each month up to December of the 2009 year.</p> <p style="text-align: center;">Article 5</p> <p>That Administrative Instruction will enter to force after the endorsement from the Minister of the MLSW therefore will be implemented from 1 July 2009.</p> <p style="text-align: center;">Nenad Rašić</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Minister MLSW</p> <p style="text-align: center;">Pristina, July 2009</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

